

Сегодня первый день Золотой Недели, и мы с Касуми решили отправиться в экспедицию... (на самом деле это было свидание).

— Для начала расскажи, чем ты интересуешься?

— ... Да ничем особенным.

— В таком случае, думаю, для начала нам нужно найти то, что вызовет у тебя интерес!

В рамках поисков того, что может меня увлечь, мы решили сначала разобраться, что мне вообще интересно, что нет, и чем я хочу заниматься в будущем.

Каково же было мое удивление, когда оказалось, что Касуми настроена очень серьезно.

— Хм... Как насчет того, чтобы на следующих выходных сходить в парк развлечений?

— Совершенно неожиданно. Почему именно туда?

— Потому что я там уже сто лет не была.

Неужели Касуми просто захотелось развлечься?

— Шучу, конечно же! Просто я подумала, что мы могли бы начать с чего-то очень популярного, с чего-то, у чего много поклонников. Ты уже перепробовал себя во всем, что касается творчества, в спорте ты тоже не новичок, а айдолы — это не твой вариант, так? Значит, любитель парков развлечений — наша следующая цель!

— Хм... Да я в парках развлечений никогда особо не бывал: родители вечно были заняты, так что я в этом не разбираюсь.

— Тем более! Разве не здорово попробовать что-то новое?

— А, ну да... Точно!

Вот это да! Я даже и не думал о подобном!

Когда я пытаюсь придумать что-то сам, я невольно сосредотачиваюсь на том, что мне нравится, и на том, что у меня хорошо получается, так что более очевидные варианты, например, те, что пользуются всеобщей любовью, мне и в голову не приходили.

— К тому же я и сама бывала в таких местах только по работе, на съёмках для журналов или телепередач, так что для меня это тоже будет отличной возможностью попробовать что-то новое! Двух зайцев одним выстрелом!

— А...

Действительно. Если она ходила туда по работе, то наверняка каталась на всех аттракционах без очереди. А вот выбирать ободок... Обычное вроде бы занятие! Но она, наверное, никогда этого не делала.

— И, раз уж на то пошло, все будут так заняты развлечениями, что никто не обратит на меня внимания, даже если я буду не очень хорошо замаскирована. Так что ты сможешь расслабиться и не переживать, что меня раскроют!

— Не думал, что когда-нибудь буду тебе настолько обязан.

— Эй, это грубо! Вот что бывает, когда Миру-тян берется за дело всерьез!

Тогда, почему бы тебе, для начала, не быть серьезной и в своей школьной жизни?

— Ладно, я забронирую билеты, хорошо?

— Да, конечно. Я потом тебе все верну.

— Договорились! Кстати, ты знаешь, как получить от Диснейленда все 120%?

— Да я же говорю, я в этом не разбираюсь...

Касуми самодовольно ухмыльнулась.

— В таком случае, объявляю операцию «Стань фанатом тематических парков» официально открытой! Тот, кто лучше подготовится, сможет в полной мере насладиться атмосферой Диснея. Для начала, нужно решить, что надеть. Потом спланировать маршрут. А еще нужно выяснить, где лучше всего смотреть парад... Ты меня вообще слушаешь?

— Слушаю, слушаю. Просто я никогда раньше не интересовался парками развлечений... Вот и не думал, что там можно так повеселиться.

— Хе-хе. Мы с тобой словно на одном большом корабле! Так что будь готов к приключениям!

Ее счастливая улыбка была такой милой, пусть и немного лукавой, но... в этом я никогда ей не признаюсь.

[Прим. Акаги. Тут у нас несколько сложный для перевода момент. Подробности ниже]

После этого разговора я, как и просила Касуми (которая, судя по всему, уже закончила делать уроки), начал готовиться к нашей вылазке. Первым делом нужно было выбрать одежду. Я остановился на классике: ободок с Микки Маусом и одежда в черных и белых тонах, заказанная в интернет-магазине.

Поскольку я признаю только черно-белые футболки и джинсы, Касуми хотела сама выбрать для меня одежду. Но если мы вместе пойдем в торговый центр, нас сразу же заметят, так что единственным выходом оставался интернет-магазин.

— Что?! Да кто наденет эти рваные джинсы?!

— Ты наденешь! Это же сейчас модно!

Если подумать, забавно было наблюдать, как мы прямо на уроке выбираем одежду, обмениваясь шутками и подкалывая друг друга.

Помимо выбора одежды для меня, я также решил продумать наряд для Касуми. Сначала она хотела надеть бело-черно-красное платье, что-то в стиле Минни Маус, — это было бы отличным вариантом для соцсетей.

Но в таком виде она словно бы кричала всем окружающим: «Смотрите, я же айдол!»

В общем, после долгих уговоров я убедил ее надеть белую блузку и черную мини-юбку. Вроде

бы, так в Диснейленде одеваются обычные девушки. Хотя кто их разберет.

Затем я изучил информацию о параде, который идет в этом сезоне, и начал придумывать, как бы нам занять место получше.

Оказалось, что парад называется «Мечта о настоящем». Он начался совсем недавно, и там есть момент, когда зрители могут станцевать вместе с персонажами.

Так что под чутким руководством Касуми-сенсей, бывшего профессионального танцора, мы начали усиленно тренироваться, чтобы в назначенный день показать все, на что способны, и как следует повеселиться.

— Ну е-моееее! Ты хоть смотришь, что там в ТикТоке?!

— Конечно! Ты думаешь, я с первого раза все запомню, если у меня вообще нет никакого танцевального опыта?

[Прим. Акаги - в оригинале - TikTok]

Я кричал, старался изо всех сил, но, честно говоря, сомневался, что у меня что-то получится. «Ладно, — решил я, — в крайнем случае буду “списывать” у Касуми».

Потом мы продумали, как сделать так, чтобы Касуми никто не узнал, составили собственную карту Диснейленда с учетом времени ожидания у каждого аттракциона... и вот, наконец, наступили выходные.

Мы проснулись раньше обычного и теперь ждали открытия у входа в Диснейленд.

— Фух... У меня такое чувство, что всю неделю я только и делал, что пытался отучить тебя от привычки подмигивать.

— Так давай же скорее оставим эту унылую реальность и отправимся веселиться в Диснейленд!

— Это так здорово! Мне нравится такое, очень нравится!

— Эй, не передразнивай меня!

— А что такого? Мы же все время проводим вместе, не удивительно, что я от тебя заразился!

Кажется, я уже наслушался этих "нравится" на всю жизнь вперед!

Всё-таки, айдолы — невероятные люди! Не думаю, что когда-нибудь смогу дарить людям такие же эмоции.

— Итак, для начала, проверка готовности. Билеты на месте? Хорошо. Кстати, здорово, что теперь не нужно стоять в очереди за билетами, достаточно просто скачать приложение!

— То есть нам нужно просто показать это на входе?

— В точку! А еще я уже раздобыла ободок в магазине на вокзале, так что мы во всеоружии! — самодовольно произнесла Касуми, встряхнув прелестным ободком с ушками Минни Маус.

Чтобы ее не узнали, она надела маску и перчатки, так что, если не подходить к ней слишком близко, в ней было невозможно узнать Касуми Миру.

Впрочем, даже в таком виде она притягивала к себе взгляды окружающих.

Она с ног до головы осмотрела мой непривычно скучный наряд, как будто оценивая чей-то образ в модном приговоре.

— М-м-м, стильно! Как я и думала.

— ...Ага.

Касуми говорит слишком прямо, и я порой просто не знаю, как на это реагировать.

Если бы она сказала это в своей привычной айдол-манере, было бы не так неловко. Но нет, она говорит это так небрежно именно в такие моменты...

Это нужно признать преступлением!

— Ты же думаешь, что это была лесть, да?

— Ну конечно.

— И почему ты всегда во всем сомневаешься? Я же сама подбирала тебе одежду, так что, само собой, ты выглядишь просто сногшибательно!

— ...Ладно, ладно.

Ну вот, опять загнала меня в угол!

— На самом деле, это тебе очень идет твой наряд!

— Спасибо. А-ха-ха-ха! У тебя уши покраснели! Не стоило себя заставлять!

— А!

Я хотел было прикрыть уши руками, но Касуми рассмеялась и произнесла:

— Даже не надейся, что в следующий раз я позволю тебе увильнуть. Ты снова будешь выбирать мне одежду — и мне все равно, что ты там говорил про маскировку!

— ...А зачем?

— Потому что мне нравится, когда ты хвалишь мои наряды. Разве нужна еще какая-то причина?

— Да чтоб тебя!

Ах ты ж хитруля!

Болтая обо всем на свете, мы дождались, пока откроют Диснейленд, показали билеты на входе и помчались занимать очередь на самые популярные аттракционы.

Потом, не теряя ни минуты, мы позавтракали в кафе, которое забронировали заранее, прокатились на нескольких аттракционах, воспользовавшись фастпассами, нашли местечко с хорошим видом на парад, расстелили плед и немного отдохнули. Все шло как по маслу.

До начала парада оставалось еще какое-то время, так что можно было немного перевести дух.

К этому моменту, сама эта вылазка в Диснейленд начала казаться каким-то соревнованием.

— Невероятно... Вот это мы серьезные фанаты Диснейленда!

— Ага! Но, если бы мы не подготовились заранее, все было бы куда сложнее!

— Да, ты права... Я уже и не помню, когда в последний раз так веселился.

— Ураааа! — радостно воскликнула Касуми и улыбнулась.

— Ты что, серьезно так рада?

— Конечно! Честно говоря, я все переживала, что доставляю тебе кучу хлопот, и чувствовала себя ужасно виноватой. Так что я очень счастлива, что смогла внести свой вклад в наше приключение, и, самое главное, я безумно рада, что тебе так весело!

— ...Да ладно тебе. Если бы мне было не весело, разве я стал бы так стараться?

«К тому же, мне еще никогда не доводилось встречать человека, который был бы так же сильно увлечен идеей погулять со мной», — подумал я.

— ...Это мне нужно тебя благодарить. Благодаря тебе у меня появилась цель.

— Эй, не надо так говорить! Я же вечно создаю тебе проблемы!

— Так и есть.

— Думаешь, я буду с тобой спорить?

Если честно, будь Касуми обычным эгоистичным айдолом, я бы давно махнул на нее рукой. Но она не такая. В тот день, она с такой серьезностью смотрела мне в глаза и пожимала руку... а потом я узнал, как сильно она старается... Так что я просто не могу ее подвести.

— Точно! До начала парада еще есть время. Давай сделаем несколько фотографий?

— Хм... А смысл? Меня же все равно никто не узнает.

— Неважно. Это не для блога, это на память.

— Ну да, ты прав. Эх... Опять я за свое! Вечно думаю как айдол.

— Да ладно тебе, все девушки любят фотографироваться. Это же нормально?

— Ты действительно хороший парень!

Касуми как будто смутилась и достала телефон.

— Отлично! Давай я тебя сфотографирую. Раз, два, три... Ой!

В этот момент подул сильный ветер, и волосы Касуми хлестнули меня прямо по лицу.

— Ха-ха-ха! Смотри, какой классный кадр получился!

— Почему на этой фотографии я один получился как чудовище?!

Несмотря на сильный ветер, глаза Касуми были широко раскрыты, а челка лежала идеально ровно, в то время как я... Да на меня только что напали волосы Касуми, и я ничего не видел!

И что мне теперь делать?

— Поразительно... Как у тебя получается сохранять челку в идеальном состоянии?

— Для айдола подготовка — это главное! Я должна оставаться красивой в любой ситуации!

— ...Ты же больше не айдол, так что можешь не париться.

— Позволь, я немного перефразирую: не только айдолы, но и вообще все девушки. Все-таки сейчас, в Диснейленде, мое первое свидание, так что я не позволю какой-то там челке все испортить!

Подождите-ка... Она сейчас это серьезно сказала?

Первое свидание, в Диснейленде? Касуми?! Ну да, когда мы только познакомились, она говорила что-то про скандалы, но... неужели?

Оказалось, что я был не единственным, кто считал это свиданием.

— Так, давай ещё раз, я должна сделать красивую фотографию, на которой ты получишься хорошо, — сказала Касуми и, улыбнувшись, снова достала телефон.

Раздался щелчок затвора.

Я посмотрел на фотографию. У меня на ней были красные, как у рака, уши, а у Касуми — порозовели щеки.

— Подожди-ка... Вот оно!... Рен-кун, вставай! — неожиданно скомандовала Касуми и вскочила на ноги.

— А?

— Парад уже начался! Зачем я, по-твоему, тебя танцевать учила?! Чтобы мы смогли окунуться в атмосферу парада на все 180%!

«Твои цели немного не совпадают с моими», — подумалось мне.

Не успел я опомниться, как Касуми уже была на седьмом небе от счастья.

Вот почему у меня ничего не получается. Мы с Касуми по-разному воспринимаем окружающий мир, мы с разной скоростью «включаемся».

Не хочу вешать ярлыки, но, наверное, в этом и заключается ее талант.

Помню, как-то она говорила, что если сосредоточится на ком-то одном, то не собьется, даже если ее имя будут выкрикивать тысячи людей.

Вот он — талант полностью погрузиться во что-то, забывая обо всем на свете.

— Ладно. Пора показать себя во всей красе.

Любуйтесь моим потрясающим танцем, результатом упорных тренировок с демоном-тренером по имени Касуми Миру!

— ...Нет уж, увольте, — пробормотал я и мгновенно ретировался. Что это вообще было?

Но, глядя на то, как она танцует, я и сам проникся моментом. Ее танец словно говорил сам за себя: «Я счастлива!».

Лица Касуми не было видно из-за маски, но она привлекала к себе даже больше внимания, чем персонажи на параде.

— Вот это да! — Класс! — Как здорово! — Это что, какая-то рекламная акция?

Вокруг раздавались восторженные возгласы, и вскоре все зрители рядом смотрели уже не на парад, а на Касуми.

Я тихонько отошел назад и стал наблюдать.

Что ж... Похоже, я связался с очень непростой девушкой...

Парад закончился, и я тут же оттащил Касуми подальше от восторженной толпы — она, кажется, даже немного растерялась.

После того как толпа рассеялась, а я закончил отчитывать Касуми за то, что она привлекает к себе слишком много внимания, мы отправились к очередному аттракциону. Увидев табличку с предполагаемым временем ожидания, Касуми выдала просто потрясающую реакцию.

— Чтоооо?! И нам правда столько ждать?! Но ведь все веселье длится какие-то считанные минуты!

— Ну, ожидание — тоже часть аттракциона, — философски заметил я.

— Я... Понятно...

— Нет, не понятно. Это нормально для таких простых смертных, как мы.

Время в очереди, которое мы провели за разговорами, пролетело удивительно быстро. Хотя ноги у меня уже просто отваливались.

— Было здорово! Но, кажется, в такие места я смогу ходить только с тобой.

— Почему?

— Это я у тебя хотела спросить! Я бы ни за что не выдержала в этой очереди так долго, если бы не ты!

— ...!!!

Её невинная улыбка нанесла критический удар по моему измученному мозгу.

Да, усталость как ветром сдуло.

— Ну, в Диснейленде действительно весело, — ответил я.

— Ага! Я в первый раз здесь как обычный посетитель, и мне очень нравится!

Мы посмотрели вечерний парад, купили сувениры и сели на поезд до дома.

Нам повезло: в вагоне оставалось два свободных места рядом.

Касуми все еще не снимала маскировку, чтобы ее не узнали. Было довольно забавно наблюдать, как окружающие люди снимают костюмы, а она так и остается в своем, становясь все более заметной на их фоне.

— Ну что, как тебе? Затянуло?

— Да, было весело, но не могу сказать, что я стал фанатом. Конечно, мне нравится Микки Маус, но я вряд ли готов стоять по два часа в очереди, чтобы на него посмотреть, да и вообще... я же по натуре домосед, так что, думаю, я бы просто не выдержал такой нагрузки — ни морально, ни физически.

К тому же, во время парада я в очередной раз убедился в ограниченности своих возможностей. Но ей об этом знать необязательно.

— А-а-а, понятно. Я тебя очень хорошо понимаю: сама не люблю шумные места. Раз в месяц — это мой максимум. Даже сейчас чувствую себя совершенно разбитой, — устало вздохнула она.

— Смотри, какая теплая!

Как будто в подтверждение своих слов, она положила руку мне на щеку. Не знаю, благодаря этому или из-за этого, но моя усталость исчезла в одно мгновение.

Да, ее хитрость — лучшее лекарство от усталости.

— Зато сегодня я многому научилась! С этого момента буду заниматься только тем, чем можно заниматься в помещении, и только тем, чего никогда раньше не пробовала!

— Вот это настрой! Я в тебя верю.

— Только сейчас понял? Можешь на меня рассчитывать!

— Ну да...

Брать с нее пример — это выше моих сил.

Обдумывая все, что произошло за этот день, я чувствовал, как тепло Касуми медленно проникает в меня.

—

Примечания:

1. Автор использовал оборот - "アツゾクアツゾク" (адзато кавайи) — アツゾク (адзато) — хитрый, коварный, лукавый (действие, которое совершается специально, чтобы вызвать умиление у другого человека, но не является искренним). アツゾク (кавайи) — милый, прелестный.

Таким образом, "アツゾクアツゾク" описывает нечто, что кажется милым и очаровательным, но при этом носит налет преднамеренности, искусственности. Это может быть как положительная, так и

отрицательная характеристика, в зависимости от контекста.

Например, девушка может специально надуть губки или сделать щенячьи глазки, чтобы показаться более милой и вызвать у парня желание ее защищать. Это будет "адзато кавайи". ]

2. Касательно скандалов (хотя тут больше подходит - огласка, слухи). Это было в 1.4: "Я очень осторожна в личной жизни, чтобы избежать скандалов, поэтому я никогда не оставалась с кем-то наедине в любой ситуации." ]

<http://tl.rulate.ru/book/103837/4272688>